



**Cámaras**



<p style="text-align: center;"><b>CONVOCATORIA EE.UU.</b> <i>Spanish Wine Cellar &amp; Pantry 2008</i></p>
--

**ÍNDICE**

Presentación	2
Desarrollo del Programa	3
<ul style="list-style-type: none"><li>• Recepción de información y selección de Participantes</li><li>• Páginas Web</li><li>• Evento en Nueva York y San Francisco</li></ul>	
Información General del Programa	4
Requisitos, criterios de selección y pasos a seguir	5
Calendario	7
Forma de Pago	8
Listado de Cámaras de Comercio colaboradoras en España	8

## PRESENTACIÓN

Los departamentos de Vinos "*Wines from Spain*" y Alimentos "*Foods from Spain*" de la Oficina Económica y Comercial de España en Nueva York, y las Cámaras de Comercio de A Coruña, Barcelona, Bilbao, Ciudad Real, La Rioja, Navarra, Sevilla, Toledo, Valladolid y Zaragoza le invitan a participar en el Programa "***The Spanish Wine Cellar & Pantry***" el próximo mes de abril de 2008.

Se trata de una herramienta de prospección abierta a **cualquier empresa española productora o comercializadora de vinos, licores, bebidas o alimentos interesada en introducir sus productos o en ampliar su distribución en EE.UU.** Este programa ofrece a la empresa participante contacto directo con los importadores de EE.UU. interesados en productos españoles del sector del vino y alimentación e incluye las siguientes actividades:

1. Publicación de las páginas Web [www.thespanishpantry.com](http://www.thespanishpantry.com) (alimentos) y [www.spanishwinecellar.com](http://www.spanishwinecellar.com) (vinos) Servirán para promocionar el Programa y facilitar a los importadores información individualizada de los productos de las empresas participantes. Cada empresa contará con un nombre de usuario y una contraseña personal para acceder a su lista de resultados que recoge la información de los importadores que se hayan interesado por sus productos.
2. Edición y distribución de un folleto Incluirá todas las empresas participantes de vinos y alimentos con sus productos.
3. Eventos Nueva York y/o San Francisco En Nueva York y San Francisco se organizarán sendas degustaciones dirigidas a importadores, distribuidores y prescriptores de opinión del sector del vino y la alimentación en EE.UU. El programa admite participación en una o dos ciudades. En principio, los dos eventos se celebrarán la semana del 21 de abril de 2008. Los lugares y fechas de los eventos se confirmarán en enero de 2008.

El precio del Programa *Spanish Wine Cellar & Pantry* es de **US \$1.900 por la participación en una ciudad y de US \$ 3.500 en dos ciudades con un máximo de tres vinos o seis alimentos.** Este precio incluye inserción de tres productos en el folleto y la página Web, promoción y evento.

Cámaras colaboradoras en España:

Las Cámaras líderes serán la de Valladolid para vinos y A Coruña para alimentos.

## DESARROLLO DEL PROGRAMA

### I. REGISTRO DE EMPRESAS Y SELECCIÓN DE PARTICIPANTES

Pasos a seguir para la participación y desarrollo del programa:

- a) La empresa participante cargará en la página de Internet [www.cnpspain.com](http://www.cnpspain.com) la documentación requerida: datos de la empresa, productos (nombre, marca, denominación de origen, tamaños, etc.) y 3 fotografías.
- b) Si hubiera más de 45 empresas de vinos ó 25 de alimentos, la Oficina Comercial seleccionará las empresas siguiendo los criterios de selección detallados en la página 5 y publicará el listado de participantes, en la Web mencionada.
- c) Las empresas seleccionadas efectuarán el pago correspondiente a su participación (ver Pág. 8).

### II. PÁGINAS WEB

#### Publicación de las páginas Web del Programa.

En las páginas Web, cada empresa tendrá una página individual donde aparecerá la información de la empresa, los datos de los productos y 3 fotografías. Las páginas Web de la última edición puede verse en [www.thespanishpantry.com](http://www.thespanishpantry.com) / [www.spanishwinecellar.com](http://www.spanishwinecellar.com) .

### III. EVENTO

El objetivo de estos eventos es dar a conocer el producto a importadores y demás profesionales del mercado del vino y alimentos en EE.UU., así como ofrecer al productor/exportador español un contacto directo con los profesionales del sector y ampliar sus conocimientos sobre este mercado.

Se invitará principalmente a importadores y distribuidores de todo el país, dueños de restaurantes, *sommeliers*, compradores de alimentos y de vinos y periodistas.

#### Descripción del evento:

**The Spanish Wine Cellar & Pantry 2008** es una degustación de vinos y alimentos donde las empresas españolas participantes presentan sus productos a los profesionales del sector. El número máximo de productos a presentar en la mesa de cada empresa participante durante el evento es de tres vinos o seis alimentos.

Se editará un folleto, donde aparecerá la información de la empresa, productos y tres fotografías de producto. Este folleto se entregará a todos los asistentes a la entrada del evento.

#### Fecha y Horario:

En principio, los dos eventos se celebrarán de 1.00PM a 6.00PM la semana del 21 de abril de 2008. Los lugares y fechas de los eventos se confirmarán en enero de 2008, de modo que la empresa participante disponga de suficiente tiempo para los preparativos.

**Conceptos incluidos en el precio del programa:**

- Organización del evento: alquiler del local, decoración, mesa, catering, invitaciones, gestión de entradas, etc.
- Promoción del evento *Spanish Wine Cellar & Pantry* a través de publicidad en revistas, páginas Web y *e-newsletters* de ambos sectores.
- Páginas Web [www.thespanishpantry.com](http://www.thespanishpantry.com) (alimentos) y [www.spanishwinecellar.com](http://www.spanishwinecellar.com) (vinos).
- Transporte del vino o alimentos del expositor desde un puerto español a determinar hasta el lugar del evento. En el caso de vinos, el número máximo será de 36 botellas por mesa para cada evento (3 cajas de 12 botellas). Para alimentos se fijará un límite en peso y volumen en función del número de participantes y necesidad de contratar transporte refrigerado.

**Obligaciones del expositor:**

- Preparar y atender la mesa durante el tiempo que dure el evento. La persona encargada de la presentación de los productos deberá dominar la lengua inglesa.
- Enviar el vino al puerto español que se indique en las fechas que se le comuniquen.
- Envío de los alimentos al puerto español que se indique en las fechas que se le comuniquen.
- Cumplir la normativa norteamericana para enviar muestras de vino o alimentos, según el caso, a EE.UU. (inscripción en el registro de la FDA y agente). Para más información al respecto, visite [www.cnpspain.com](http://www.cnpspain.com) o pónganse en contacto con el Departamento de su interés, Vinos o Alimentos, en [nuevayork@mcx.es](mailto:nuevayork@mcx.es)

<p><b>INFORMACIÓN GENERAL</b></p>
-----------------------------------

**I. ¿Qué CONTACTOS recibe su empresa a lo largo del programa?**

Antes del evento, y a través de las Webs [www.spanishwinecellar.com](http://www.spanishwinecellar.com) / [www.thespanishpantry.com](http://www.thespanishpantry.com) la empresa participante recibirá consultas de empresas americanas. También durante y después del evento recibirá más consultas. Es responsabilidad de la empresa participante llevar a cabo el seguimiento de dichas consultas.

**II. ¿Cómo se publicitará el Programa?**

El Spanish *Wine Cellar & Pantry* 2008 se publicitará a través de las siguientes vías:

- Anuncios del Programa en las revistas dirigidas al *trade* de vinos: Market Watch (circulación mensual 159.000), Beverage Media (circulación mensual 126.000), Patterson's Beverage Journal (circulación mensual 26.000) e Impact (circulación mensual 16.600).
- Anuncios del Programa en las revistas dirigidas al *trade* de alimentación: Foods from Spain News, que se distribuirá en la revista Specialty Food (circulación mensual de 30.100), Gourmet News (circulación mensual 30.000), Fancy Food & Culinary Products (circulación mensual 23.000), Gourmet Retailer (circulación mensual 30.000).
- *Banners* publicitarios en las *e-newsletters* de las revistas Santé, Specialty Food, Gourmet News y en [www.us.spainbusiness.com](http://www.us.spainbusiness.com)

## REQUISITOS DE PARTICIPACIÓN, CRITERIOS DE SELECCIÓN E INSCRIPCIÓN

### I. REQUISITOS DE PARTICIPACIÓN

Las empresas y productos participantes deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Ser empresa española productora o comercializadora de vinos o licores embotellados o alimentos y contar con experiencia en la exportación de sus productos.
- Aceptar las condiciones de participación y cargar en la Web la información de la empresa y los productos y una foto frontal por producto (máximo 3 fotos, una para cada producto) sobre fondo blanco con un mínimo de 300ppp (puntos por pulgada) con una altura mínima de 9 cm.
- Cumplir con los plazos de pago fijados en esta convocatoria.
- Comprometerse a que asista al evento un representante de la empresa participante, con capacidad de decisión, conocimiento de los productos y dominio del inglés.
- Exponer vinos con precio superior a tres (3) euros ex-cellar por botella y puntuación superior a 80 en las guías nacionales o internacionales de reconocido prestigio.

### II. CRITERIOS DE SELECCIÓN DE LAS EMPRESAS

La participación en este programa se limita a 45 empresas de vinos y 25 de alimentos. Si hubiera más participantes se aplicarán los siguientes criterios de selección:

- El incumplimiento de los requisitos exigidos en la presentación de las fotografías (foto del frontal del producto sobre fondo totalmente blanco con un mínimo de 300 dpi y una altura mínima de 9 cm.) será motivo de exclusión.

Tendrán preferencia:

- Las empresas que se presenten por primera vez al Programa.
- Las empresas de vinos y alimentos que no cuenten con distribución ni comercialización en EE.UU.

Se valorará también:

- La calidad de los productos acreditada por las puntuaciones obtenidas en las guías y publicaciones internacionales de reconocido prestigio, así como los premios, galardones recibidos y certificados (USDA *organic*, calidad, etc.)
- Disponer de página Web propia con información en inglés sobre la empresa y sus productos.
- El orden cronológico de inscripción de las empresas.

### III. INSCRIPCIÓN EN EL PROGRAMA

Se recomienda leer con detenimiento este apartado y seguir todas las instrucciones para evitar retrasos en el proceso de selección:

1. **Antes del 16 de noviembre de 2007, cargar los datos de la empresa, productos y fotografías** en la página de Internet [www.cnpspain.com](http://www.cnpspain.com) :
  - a) Los datos cargados en la Web [www.cnpspain.com](http://www.cnpspain.com) se publicarán en el folleto del evento.
  - b) Una **FOTOGRAFÍA** de cada producto (máximo tres fotografías de vinos o alimentos). Cada fotografía deberá cumplir con las siguientes especificaciones:
    - Formato digital de alta calidad (formato "jpg", "tiff", o "eps"), compatible con Macintosh.
    - Resolución mínima de 300 dpi con una altura por botella o producto de 9 cm.
    - Frontal del producto sobre fondo completamente blanco (evitar sombreados).
- 2) A partir del 16 de noviembre de 2007 se seleccionarán las empresas participantes, con los criterios establecidos en esta convocatoria. El listado provisional de empresas seleccionadas se publicará en la página Web [www.cnpspain.com](http://www.cnpspain.com) el 29 de noviembre de 2007 y la selección se confirmará por email a las empresas.
- 3) Las empresas incluidas en el listado provisional de empresas seleccionadas deberán **abonar US\$ 1.900 (si participa en una ciudad) o US\$ 3.500 (dos ciudades), antes del 7 de diciembre de 2007.**

Este pago deberá hacerlo a La Cámara de Comercio líder: Valladolid en el caso de Vinos y A Coruña en el caso de Alimentos.

Se excluirán del programa las empresas que a 7 de diciembre de 2007 no hayan efectuado el pago la Cámara correspondiente. Las Cámaras no se harán cargo de ningún gasto, comisión o coste incurrido por transferencia bancaria.
- 4) Las Cámaras se encargarán de organizar el viaje, adquirir billetes de avión y reservar alojamiento en EE.UU.

## 2007

---

- 1 Octubre Apertura del plazo de inscripción del Programa Spanish Wine Cellar & Pantry 2008.
- 16 Noviembre Fecha límite para cargar en la página de Internet [www.cnpspain.com](http://www.cnpspain.com) la información de:
- i. **Empresa**
  - ii. **Productos**
  - iii. **Fotografías de los productos**
- 29 Noviembre Publicación del listado provisional de empresas seleccionadas.
- 7 Diciembre Fecha límite de envío del **COMPROBANTE DE PAGO** de las empresas seleccionadas a la Cámara.

## 2008

---

- Enero Comunicación de las fechas y lugar de los eventos en Nueva York y San Francisco.
- Marzo Publicación de las páginas Web [www.thespanishpantry.com](http://www.thespanishpantry.com) (alimentos) y [www.spanishwinecellar.com](http://www.spanishwinecellar.com) (vinos)  
La empresa confirmará reserva de hoteles y avión con la Cámara.
- Abril Celebración del evento en Nueva York y San Francisco.  
Envío del cuestionario valoración programa.
- Marzo a Mayo Recepción a través de la página Web de los SOLICITUDES DE INFORMACIÓN de los importadores interesados en empresas / productos. Actualización (en tiempo real) en la página Web de la LISTA DE RESULTADOS para cada empresa.
- Abril a Julio FASE DE SEGUIMIENTO de contactos recibidos por parte de las empresas participantes.
- Septiembre Respuesta y envío del cuestionario valoración programa.

## FORMA DE PAGO

Si participa a través de una Cámara de Comercio, rogamos contacte con ella para informarse de los detalles del mismo.

Las empresas seleccionadas que a fecha 7 de diciembre de 2007 no hayan efectuado el pago, quedarán automáticamente excluidas del Programa Spanish Wine Cellar & Pantry 2008

El coste por participar en una ciudad es de US\$ **1.900** por empresa.

El coste de participación en ambas ciudades será de US\$ **3.500** por empresa.

La empresa participante debe asumir el coste de transferencia, comisiones y gastos bancarios.

## CÁMARAS COLABORADORAS

Las Cámaras de Comercio abajo mencionadas colaboran con este programa en España. Rogamos contacte a la Cámara de su demarcación territorial para información y dudas sobre el Programa:

### **A Coruña (coordinadora de alimentos)**

D. PABLO LÓPEZ BLANCO

DEPARTAMENTO DE COMERCIO EXTERIOR

CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE A CORUÑA

C/ Alameda, 30-1º

15003 A Coruña

Tel: 981 216074

Fax: 981 225208

web: [www.camaracoruna.com](http://www.camaracoruna.com).

E-mail: [exteriorpl@camaracoruna.com](mailto:exteriorpl@camaracoruna.com)

### **Valladolid (coordinadora de vinos)**

D. VANESSA LÓPEZ GARRIDO

DEPARTAMENTO COMERCIO EXTERIOR

CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE VALLADOLID

Avda. Ramón Pradera s/n.

47009 Valladolid

Teléfono: 983 370 400

Fax: 983 370 660

web: [www.camaravalladolid.com](http://www.camaravalladolid.com)

E-mail: [vanessa.lopez@camaravalladolid.com](mailto:vanessa.lopez@camaravalladolid.com)

### **Barcelona**

D<sup>a</sup>. MARTA AMORÓS

ARC AMÉRICA

ÀREA D'INTERNACIONALITZACIÓ EMPRESARIAL

CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO DE BARCELONA

Av. Diagonal, 452-454

08006 Barcelona  
Tel: 934 169 580  
Fax: 934 160 735  
web: [www.cambrabcn.es](http://www.cambrabcn.es)  
E-mail: [mamoros@mail.cambrabcn.es](mailto:mamoros@mail.cambrabcn.es)

**Bilbao**

D<sup>a</sup>. NORA GOITIA ZUGAZAGA  
PROMOCIÓN EXTERIOR  
CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO DE BILBAO  
Gran Vía Diego López Haro, 13  
Bilbao  
Tel: 94 470 6505  
Fax: 94 422 0061  
web: [www.camarabilbao.com](http://www.camarabilbao.com)  
E-mail: [nora.goitia@camarabilbao.com](mailto:nora.goitia@camarabilbao.com)

**Ciudad Real**

D<sup>ña</sup>. PATRICIA FRANCO  
COORDINADORA COMERCIO EXTERIOR  
CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE CIUDAD REAL  
Lanza, 2,  
13004 Ciudad Real  
Teléfono: 926 274444  
Fax: 926 253813  
Web: [www.camaracr.org](http://www.camaracr.org)  
E-mail: [pfranco@camaracr.org](mailto:pfranco@camaracr.org)

**La Rioja**

D<sup>ña</sup>. SUSANA FERNÁNDEZ  
DEPARTAMENTO COMERCIO EXTERIOR  
CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE LA RIOJA  
C/ Portales, 12  
26001 LOGROÑO (La Rioja)  
Teléfono. 941 248 500  
Fax: 941 239 965  
Web <http://www.camararioja.com/>  
E-mail: [sfernandez@camararioja.com](mailto:sfernandez@camararioja.com)

**Navarra**

D<sup>ña</sup>. CONCHI BIURRUN  
COMERCIO EXTERIOR Y COOPERACIÓN  
CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE NAVARRA  
General Chinchilla, 4  
31002 Pamplona (NAVARRA)  
Teléfono: 948.077070  
Fax: 948.077080  
Web: [www.camaranavarra.com](http://www.camaranavarra.com)  
E-mail: [cbiurrun@camaranavarra.com](mailto:cbiurrun@camaranavarra.com)

**Sevilla**

D<sup>ña</sup>. MARÍA TERESA SÁNCHEZ BLANCO  
CAMARA OFICIAL DE COMERCIO INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE SEVILLA  
DEPTO. COMERCIO EXTERIOR  
Plaza de la Contratación, 8  
41004 Sevilla

Teléfono: 954.211.004

Fax: 954 22 97 92

Web: [www.camaradesevilla.com](http://www.camaradesevilla.com)

E-mail: [infocomex@camaradesevilla.com](mailto:infocomex@camaradesevilla.com) / [teresa.sanchez@camaradesevilla.com](mailto:teresa.sanchez@camaradesevilla.com)

### **Toledo**

Dña. NOEMÍ ALAMILLO

ÁREA DE PROMOCIÓN EXTERIOR

CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE TOLEDO

Plaza de San Vicente, 3

45001 Toledo

Teléfono: 925 28 01 12

Fax: 925 28 00 07

Web: [www.camaratoledo.com](http://www.camaratoledo.com)

E-mail: [nalamillog@camaratoledo.com](mailto:nalamillog@camaratoledo.com)

### **Zaragoza**

D. JAVIER ANDONEGUI HERRERO

ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN

CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE ZARAGOZA

Pso. Isabel la Católica, 2

50071 Zaragoza

Teléfono: 976 30 61 61. Ext. 281

Fax: 976 35 79 45

web: [www.camarazaragoza.com](http://www.camarazaragoza.com)

E-mail: [jandonegui@camarazaragoza.com](mailto:jandonegui@camarazaragoza.com)